

Strung pipstängerna restes först  
hårtare ved, för att den nödvän-  
diga lutningen skulle åstadkommas  
så länge ved, så att det blev  
som en kägla. [pipan förlades  
på den sida om pipkubben, som  
låg åt uppförsbacken till, om  
botten låg i en sluttning] Sedan  
inrestes ved av full längd. I  
början måste man vara mycket  
försiktig med att resa lika mycket  
på alla sidor, annars "kunne en  
rese ikull mylä" eller hon  
kunde vrida sig, "smo sej", vilket  
inte var bra. Alltid måste  
man se efter, att man riktade  
kubbarna åt stängen med barret  
som <sup>stäck upp ur</sup> satt i pipan.

När man rest in så mycket

(29 sid)

man skulle ha i milan, mättes den  
mitt på veden runt om i famnar.  
Fällan hade man en mila över  
17 famnar, mest 14 à 15 och h.o.m.  
därunder.

Nu högs milan <sup>veden</sup> något så när  
jämn avanpå, och "kulleven" [kull-  
veden] pålades. Denna var  $\frac{1}{3}$  av  
den vanliga kolvedens längd och  
man började pålägga den vid pipan  
och slutade ute vid. Gränsen  
mellan "kulle-ven" och <sup>den</sup> vanliga  
kolveden kallades "skärva".

"Fän små-vee di mylä".  
d.v.s. smalare stänger något  
längre än vanlig kolved ställdes  
runt om <sup>på något avstånd från vedarna</sup>, så att de vid marken  
stodo en fot ifrån milan, varför  
ett tarrum här bildades runt om.

[mellan småveden och själva milan]

Det var för att kolningen skulle gå bra, som "små-ve" ställdes dit, ty det blev lite luft kvar innanför den.

"På barre di myla". Granbarr högs från kringstående granar, varmed milan helt och hållet löstes. "Nu va myla grön"

Nu påfördes stybbet. "Di stybbe myla." Först kastades stybb upp i en ring på kullen vilket utbreddes över hela kullen. På stybbades sidorna med början nere vid marken. Omkring ett kvarter tjock skulle stybbet påläggas, något tunnare på kullen än på sidorna. Inga träbitar eller andra främmande ämnen fingo finnas bland det

4 4 1881  
LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

stybb, som lades på, ty det skulle hindra all luft att komma in i milan och därför vara mycket fatt

Redan innan man stybbat kullen, hade man "laggt ut fyllen" kring och över pipans öppning. Några kubbar av  $1\frac{1}{2}$  alns längd lades ut i fyrkant och täcktes helst med torv men i brist därpå med mossa. Granbarr var sämre att ha på fyllen. Den täcktes sen med stybb utom <sup>precis</sup> mitt över pipan där några barrkvistar <sup>lades</sup>. När milan var svart, var den färdig. Om sidorna voro för branta sattes upp block "blåkk" runt om, <sup>tvärliggande klyftor</sup> som sitta fast i i marken stödda "blåkkstänger". Bäst var att ha

milan så "flå" [långsluttande], att  
inte några sidoblock behövdes,  
ty dem var bara ett besvär att  
ha kring milan.

För att komma upp och ned  
på milan lade man ut "e myl-  
trappe", en grov stock med in-  
huggna trappsteg samt uppsatte  
vid sidan av den "e le-spång"  
[ledstång] att hålla sig i.

### Stolkojan.

En liten koja ["kålkåje"] att  
bo i under kalningens gång, upp-  
byggdes vid sidan av milan ej  
alltför nära gärna vid en stor  
sten till skydd för blästen. En  
grund utskakades och skottades

jämn, varefter härden med en låg skorsten uppfördes av stenhällar. Skorstenen tätades med smärten och sand. Väggarna restes av stänger, runda ["hintinge"] eller kluvna. Fingo stängerna alldeles ihop däruppe uppkom "e strut-käje", som väl stod sig länge men gav mindre utrymme. Vilde man ha större plats inlades en mindre kuba till kroppas eller t. o. m. hel panel till tak. Väggar täcktes med massa och stybb. En dörr insattes på sidan och inuti upplades av stockar och bar tvänne bänkar till sängplatser. En smal gång blev det så mellan sängarna. En hylla sattes upp att ha hushållsaker

på, och kolkojan var färdig.  
Sådana kojor var jag med och bodde  
i hästarna 1914 och 15 omkr. 3 veckor  
var gång. Det gick bra att elda  
varmt, ja ibland blev det för  
varmt, ehuru värmen gick ut  
fort igen trots den stenhall, som  
som vi hade till spjäll över  
skorstenen. Jag förestod hushållet;  
kokte kaffe och potatis, ["jölpra"]  
steckte fläsk o. s. v. Mången gång  
hade vi nöjet att se andra som  
holade i mejden bring var "kaffe-  
petter". Det gick bra att sova i  
kojan om mätterna, om man inte  
allt för mycket fäste sig vid de  
rätter, som sprungit över en eller  
prasslade under sängarna. Allt  
gick bra, och det var ett friskt

liv i den tysta skogen långt borta  
från människoboningar.

Det var, medan vi <sup>da</sup> (kolade i  
Blixtarps skog, Risinge socken, jag  
var med. Under den tiden berättade  
skogsarbetaren Karl Johan Larsson,  
som bodde ett stycke från milorna,  
de sägner, som äro införda i min  
samling för 1933.

### Milan tändes.

På en fredag ansågs det vara  
bra att tända milan, "för då va  
en fredliger da". Däremot var ans-  
dagen inte lämplig, "för då va en  
änner [ond] da". Helst skulle man  
tända medelst medförda träkol  
["tänne-kål"] Uppå på milans

kull. Lände man en bra hög  
kol och lät dem glödga sig  
riktigt. Så äste man med en  
del stända kol först i pipan och  
sen efter med de, som det var  
eld i. Därpå plockades ned  
småhuggen torr ved, så att pi-  
pan blev nästan full. Att tända  
med enbart ved var svårt, ty  
om än den brann, när den ästes  
ned, så slochrade den, innan  
den kom ned till botten av  
pipan. Men i kolen höll sig elden  
kvar. Pipan fick nu stå öppen,  
så att det som släppts ned fick  
brinna upp, varefter mer kol och  
ved plockades i. Så eldades i  
pipan under två dagar. Det var,  
för att virket i botten skulle

I 16 4861

kunna tarkas lite, så att milan & skulle bätte "ta i" [fotta eld] i & botten sedan. Först på andra & eller tredje dagen fick milan "ta i" på allvar. Det borde bli eld så väl i botten som i kullen, men den senare skulle börja kola först. Om elden "släppte" d. v. s. slocknade i botten, så att "myla satte sej i batten", var det försligt att han kunde slå. Vilde elden däremot ej gå upp i kullen så var det "te dra på där" d. v. s. sticka upp draghål, ja, t. o. m. gräva hål i & stybbet på kullen, om elden var svår "te få äpp". Nu hade "fyllen" övers pipans öppning laggt igen och täckts med stybb. Vid milans fot hade under tiden runt om

vid marken på vissa avstånd  
stuckits upp "foshäl" [foshäl],  
för att det skulle bli drag där.

### Milan kolos.

De första dygnen brände elden  
undan rätt mycket nere i milan  
såväl i botten som i kullen.

Däroav blev det tomrum, och detta  
måste fyllas, ty annars brann  
hela milan upp. Flera gånger  
både dag och natt måste fylles  
över pipan tagas upp och med  
en lång stång ["fyllestång"] under  
söktes, hur elden gått i milan.

I hålet nedplockades ny fyll-  
ved, och fylles täcktes åter.

Om nu elden fleyttade sig åt

12/2 8801  
visst håll, fick fyllen också flyttas  
däråt. Då sades "ellen gå u pipa".  
För att det nu även skulle kola  
åt andra håll, stack man upp  
draghål i milans skarv [mellan  
hullen och den långa veden] "stack  
åpp'na i skarva", med flera hål  
åt det håll, som den ej ville  
kola. Denna rörning flyttades  
sen nedåt, vartefter kolningen  
fortgick. När det kom blå rök  
ur hålen, var det kolat innanför.  
Annars var röken grågul eller ~  
grå. Falhålen stängdes åt det håll  
elden ville gå <sup>för mycket</sup> och fler hål togs  
upp åt motsatta håll, allt, av-  
sikt att få hela milan kolad, så  
att ej bränder lämnades här och var.  
Under dessa första dygn

var det farligt för, att milan  
kunde "slå" [slå], och kolarna  
måste passa den både dag och  
natt. Det är gaser inne i milan,  
som söka sig ut, och detta  
kan ske så våldsamt, att  
stybbet slås av, så att veden  
ligger bar eller rubbas ur sitt  
läge på någon punkt. Därav  
kan elden i milan slås åt ett  
håll för mycket eller åt flera  
håll, varav följer ojämn kol-  
ning, och milan kan brinna  
upp om stybbet ramlar av  
på större ytor, så att luft  
kammer till. Därför måste  
stybbet åters äsas på, så milan  
blir tät igen. Men när han får  
slå, får den ej tätas för fort,  
hastigt,

14/4

1881  
STATIONÄRVI  
KIRKAPOLIS

ty då slår han igen, utan "ho ska  
 ånnes [andas] ut" riktigt först samt  
 därpå försiktigt tåtes. Milan kunde  
 slå flera gånger och var ibland så  
 ämbälig, "att ho slog igen", bara man  
 slog till lite med en skovel utanpå  
 färskilt när en fick lägga igen  
 fyllen, var det förligt. "När röken  
 trall såm ulltöger\* ulfår mylå,  
 när en fick lägge igen fyllen, va  
 mylå sjuk". — Milan slog inte mer,  
 när all veden blivit varm ända  
 ned i foten. Därför hade kalaren  
 alltid en pinne <sup>(inmärchen i)</sup> i sadan av milan  
 för att undersöka, hur <sup>fort</sup> värmen gick.  
 När värmen gått i botten kunde

---

\* ulltöger = små kavlar av ull, som <sup>uppkom</sup> gjordes  
 genom att ullen kardrades, innan den spanns

kolaren dra en lättande suck,  
ty hade inte milan slagit då, så  
var nu den risken förbi. En er-  
faren kolare kunde ~~isegert~~ sköta  
milan så, att hon ej alls slog, men  
ynge sådana <sup>kunde få</sup> ~~bringade~~ den att slå  
genom eget förvällande många  
gång.

Sen de tre eller fyra dygn,  
som slå-perioden varade, gäll,  
så kolade milan jämnare och  
lugnare. Men även om den ej  
slagit elden åt ett visst håll,  
så gick denna ändå åt ett håll,  
och fyllen fick flyttas undan för  
undan nedåt. Där brändes mera  
vid upp, och milan föll ihop  
och blev mera platt. För att  
det skulle kola även på andra

ställen, var det att sticka upp  
 diaghål därät. När elden och  
 fyllen var nere vid marken på  
~~sitt~~ <sup>ett</sup> håll sadades att "ellen gått ner"  
 eller "ellen gått ut" eller "myla gått  
 ut". Där grävdes ett större hål i  
 stybljet. Det var att "ta ut ellen".  
 Skanternas bullades och takades med  
 omsorg, "annars kunne ellen bli te  
 tvarelle [tväreldar], säm kunne  
 springe ikring i <sup>unne</sup> myla å bränne  
 unna [undan]. Då kunde mycket  
 förstöras, liksom även när elden  
 från början gått åt flera håll eller  
 slagits dit. Då kunde det brinna  
 hål och "si-fylle" [sido-fyllar]  
 fingo läggas in.

Vi kunna förstå, att av allt  
 detta minskades ansenligt den mängd

kol, som erhålles ur milan. Det var alltså bäst, om elden från början gick åt ett håll, ej för fort gick ur pipan, ej för fort gick ut, så att man fick fylla så litet som möjligt. Erfarna kolare förstoda även att leda milan så.

När milan "gätt ut" på en kant kolade den i regel ned även på andra håll rätt snart.

Där den ej gick i botten, blev det "bränner" [bränder] kvar, <sup>stockändar</sup> som <sup>var</sup> okolade.

Allt efter som kolningen fortgick, hade milan klubbats till, så att stybbet blivit tätare, och milan hade fallit ihop mycket och blivit mer plattad. Iärskilt med den samre ved, som numera

(av lövträd)

står till buds, gällerskog, blir resultatet betydligt mindre gott än förr, då även grövre barrved varit kolad.

Då nu elden gått i botten, var kolningen slut. Foten utgrävdes. Mindre ändor av "små-vén" hade inte kunnat kola ut. Dessa togs ut och kallades "kaj-tasse", emedan de voro så bra att elda i <sup>kol</sup>kojan med.

Den minsta tid en mila kolade på, var två veckor, men <sup>mest dröjde</sup> det kunde dröja <sup>det över</sup> tre och även något längre. ~~Inna myl-suka va slut innan~~ kolningen var slut.

### Milan släckes

Kolen lågo nu och glödde inne

i milan, och det gällde att få dem att slockna, ty annars skulle det snart täras hål i stybbet, luft komma till och alla kolen brinna upp.

(för släckning av mila)

Flera metoder finnas. Den <sup>Nedan beskrivna</sup> som jag var med om, är den som mest användes i dessa trakter.

Först jämnades milan, och stybbe påfördes, där det var tunt eller genombrunnet. Förskilt på kullen kunde nämligen genom den väldiga hettan stybbet rent bli till "ellmörje" på stora fläckar. Då klubbades hela milan, så den vart tät, och främmande ämnen <sup>såsom träbitar</sup> räfsades bort. Sedan ~~ni~~ började man nere vid marken och påförde ett tunnare lager

rätt stybb över hela milan, som sen  
 räfsades igen. Nu framfördes  
 vatten i ~~fyra~~ <sup>grävda i marken runt om</sup> gropar vid milans  
 fot på skilda ställen, vilket ~  
 vatten stänktes på stybbet med  
 "e stänksko" med långt skaft.  
 Så klubbades milan om igen, räfsades  
 [ty genom vattningen hade en del  
 träbitar och sådant kommit upp, och  
 dessa måste avlägsnas] och klappades  
 med en "mylklapp" [ett bräde med  
 en smett insatt stake som skaft]  
 Under ett par följande dagar upp-  
 repades vattningen tid efter annan.  
 Så påfördes även ett tunt lager  
 fin sand, om sådan var att till-  
 gå. Någon gång tömdes vatten ned  
 i toppen av milan, men det var  
 ingen vidare nytta med. Huvud-

saken var att göra stybbet så  
tätt som möjligt, vilket upp-  
nåddes genom dessa åtgärder.  
Elden <sup>milan</sup> bringades sålunda att  
slockna, genom <sup>att den</sup> <sup>des</sup> kvävning.

Efter allt detta visste man  
likväl ej, om "myla va slucke"  
[slocknad], ty det immade ännu  
om den något. Först när den  
ställt i en tre veckor, kunde man  
säga något bestämt. Var stybbet  
då fruset, eller hela milan var  
täckt av snö, som ej på någon  
punkt smält, då var milan  
släckt. Men fanns en bar och  
warm fläck, var det att vattna  
igen. Dock behövde man ju  
inte ligga kvar i skogen utan <sup>hillslden var helt död</sup>  
fara och se till milan ibland.

Detta var "te sätte igen myla" och var nästan det enda sätt, som användes, då det i regel lyckades bra. En annan metod var "te älte" eller "te kladda" igen milan. Då östes det mesta stybbet av bitvis och genomdränktes vid milans fot av vatten, så det blev som en deg, som sen påfördes över hela milans yta. Stybbet måste då vara fullkomligt fritt från träbitar och andra främmande ämnen, och milan tillklubbades noga. Någon vidare vattning var i regel ej behöfelig. Udfördes denna metod omsorgsfullt så slocknade milan säkert, men det var mycket modosammare att göra på detta sätt än på det förut beskrivna.

Endast om milan efter ett  
par veckors upprepade åtgärder  
ej ville slockna, tillgreps riv-  
ningsmetoden. Kolen utrevos  
ur milan och släcktes med vatten.

Det var oerhört arbetsamt att  
på detta sätt riva en hel mila

och om kolen <sup>(sedan)</sup> fingo ligga <sup>utan bak</sup> obetäckta  
blevo de <sup>mycket</sup> så tunga <sup>av nedbörden</sup> sen att <sup>tills de</sup> kändes

bort. Metoden tillgreps endast  
i nödfall, när milan inte ville  
slockna på annat sätt. Det hålles  
för <sup>aförståeligt</sup> en ~~galenskap~~ av kolarna i  
våra nejder att riva en mila  
utan att ha försökt annat sätt.

Den först nämnda metoden <sup>anses</sup> hålles  
<sup>vara</sup> bäst, och detta synes vara sätt.

[Men i artikeln Skogskotning  
av ~~skogskotning~~ <sup>av skogskotning</sup>

24  
24  
Skogsvårdsföreningens falkskrifter  
nr 10, 1907, framhålls rivningen  
såsom alldeles förträfflig. Detta  
anser jag vara missvisande, ty vid  
rivning måste ju kolen fatas en  
extra gång [medan de däremot vid  
släckning medelst kvärning endast  
fatas en gång, vid utkörningen ur  
shogen]. Därvid smulas mycket kol  
sänder och blir till ingen nytta.

Det kan också lätt hända att ej all  
eld i kolen släcks, utan det bäjras  
binnen i kolkögarna. Så är det ett  
synnerligen röktigt, smutsigt och  
i övrigt mödosamt att riva. Det  
är mycket mer lindrigt att använda  
det första sättet. En nackdel har  
dock detta sistnämnda: blir vintern  
kall så sammanfryser stybljet och

bildar tjäle, som inte är så lätt att få bort sen. Men även med denna slägenhet anses rivningen ofordelaktigare.

Nämnda folkskrift innehåller även annat. Ist. för "pipkubb" [se s.] talas om "bordslake". Jag undrar var en så besynnerlig benämning förekommer i vårt land. Hanske ingenstans. På sid 10 talas om, att man lägger en kulle på milan i många trakter men författaren anser det onödigt. De kolare, jag talat vid anse kullen nödvändig för att milan skall gå bra, likaså är småveder [se s.] alltid använd och anses ofrånkomlig. Om denna nämner i ovan omtalade skrift inte alls. Vidare

26 286

LUND UNIVERSITY  
FOLKMINNESBOK

säges, att man inte ska ha rökhål på sidorna. Stolare försäkra tvärt emot detta att rökhål är nödvändiga. Mycket annat i artikeln kunde vara att anmärka på. Vi torde få hålla fast vid att en person som kolat varje år i över en mans-ålder i det han upptagit lärdomar från en föregående generation och gjort nya rån kan sköta en mila bra mycket bättre än vetenskapligt utbildad skogsvårdsman. Jag tror att den sistnämnde skulle få mycket mindre kol i sin mila.)

Fanten

Det Man berättar, att färr i tiden hade man "fänte" [sing: "fant"],

liggmilor, då veden lades <sup>på marken</sup> i st. f.  
<sup>rester</sup> ställdes <sup>upp</sup>, barrades och stybbades  
som en vanlig mila men <sup>gjordes</sup> var mycket  
mindre och fyrkantig. En sådan  
fant tändes i ena ändan, var-  
efter fothäl eller större gluggar  
upptogs vid motsatta ända,  
så det blev drag. I regel sålär  
bartäl halva fanten brunnit  
upp innan veden började kola.  
<sup>berättarens yngre år</sup> Nu för tiden händer det någon  
gång, att kalaren <sup>na gjordes</sup> gör ordning  
en fant för att få "kännekäl"  
att kända den riktiga milan med.  
Ty en fant kolar ut på några  
dagar. Under gångna tider var  
dock "fante" mycket vanligare  
att döma av de fyrkantiga  
halvattnas [i motsats till de runda],

som visas i skogarna" å då säger  
di ska vare gamle fantebättne".

(Uthörningen av holen.)

(På finspångsgodset fingo bän-  
derna börja köra ut holen strax  
efter jul, om milorna hunnit  
slackna. <sup>När</sup> Hade hölden varit skäng,  
så hade stybbet å milan hunnit  
fryska samman, så att det kostade  
blev rätt mycket arbete med att  
spetta loss det samman. Holen lastades  
nu i kolryssor, och det fick into  
kamman för mycket stybb ibland,  
så det var att räfsa och karka  
med omsorg vid utrivningen av  
holen. De lastade ryssarna kördes)

nu till bestämt holmottagningsställe

Utkörningen av kolen

När milorna slochnat eller senast  
strax efter trettondagen fingo Finsjöns  
godsets underlydande börja med att  
köra ut sina kol. När kölden varit  
sträng hade då stybbet hunnit flyta  
ordentligt, så att det nu blev mycket  
arbete med att spetta loss och häva  
undan det samma. Kolen <sup>(med hakor)</sup> revs ut och  
medelst stora kolsäll lastades de så  
i kolvagnarna, som sedan kördes till  
det bestämda holmottagningsstället.



# Register

LUNDS UNIVERSITETS  
FOLKMINNESARKIV

30

Holmving	1-5
Holkofaw.	5-8.
Milaw tändes	8-11.
Milaw kolas	11-18.
Milaw pläckes	18-26
Fættow	26-28
Utkörning av kolen	28-29

